Diccionario Etimológico de Vocabulario Coloquial Contemporáneo

Diego de Mercado

**a lo.** loc. conj. Al igual que “tipo”, es usada para describir el modo en el que hacer una acción, con la misma estructura que se usaría con “de manera similar a”.

**boomer.** m. y f. [*búmer*] Originariamente usado para designar a las personas nacidas durante el “baby boom” posterior a la segunda guerra mundial, ha adquirido un significado despectivo más generalizado de “persona mayor”.

**basado, a.** adj. Popularizado por el rapero Lil B, originariamente indicaba que un enunciado estaba basado en hechos o en fuentes fiables, como indicador de una buena opinión. Más tarde se generalizó a personas y fuentes de información, con un significado positivo más general para expresar acuerdo.

**bro.** m. Acortamiento del anglicismo “brother”, se usa coloquialmente para referirse a un amigo o compañero.

**bro momento.** loc. sust. Se usa para referirse a una situación ridícula, absurda o decepcionante.

**bruh.** interj. [*bra*] Derivada de bro, se puede usar como reacción en muchas situaciones generalmente negativas, desde un chiste malo a una partida perdida, para expresar decepción.

**campero, a.** m. y f. Persona que en un videojuego, “acampada” en un lugar concreto del mapa, mata a otras personas sin moverse de su sitio ventajoso. La acción se designa con el verbo “campear”.

**cringe.** m. [*crinch/crínge*] Anglicismo usado para denominar la cualidad de algo vergonzoso, asqueroso, decepcionante o negativo en general. Se puede usar también como adjetivo; p. ej. *El nuevo vídeo de AuronPlay está lleno de cringe.* / *Ese meme es puro cringe, no tiene ni pizca de gracia.*

**crush.** m. [*crás*] Anglicismo usado para denominar a una persona hacia la que se tiene un gran interés romántico, a veces no correspondido. También puede designar al sentimiento de amor en sí, normalmente especificando hacia quién está dirigido; p. ej. *¿Has visto cómo te mira Cristósomo? Creo que tiene un crush contigo. / Reconócelo, Maurilio es tu crush.*

**de una.** loc. interj. Usada para expresar aprobación o acuerdo, especialmente al responder a una propuesta. Tiene la misma estructura de uso que “va”; p. ej. *– ¿Vamos al cine? – De una.*

**dilo.** interj. Usada como una reacción a la intervención de otra persona, para expresar acuerdo o dar ánimos.

**en plan.** loc. conj. Expresión polivalente para sustituir “es decir”, “por ejemplo”, “de manera similar a” o muchas otras locuciones que se usan para clarificar o precisar un enunciado anterior.

**en verdad.** loc. adv. Usada como sustituto de “honestamente” o “en realidad”, suele aparecer en mitad de enunciados para añadir énfasis a cierta parte de estos.

**F.** interj. [*éfe*] En el videojuego Call Of Duty: Advanced Warfare, una de las secciones requería que el jugador presionase la tecla F en su teclado para ofrecer sus respetos a un personaje que había fallecido. Después esta letra adquirió un significado más general, usada para expresar apoyo a alguien en una situación negativa sin mucha gravedad, con ciertas connotaciones cómicas.

**flow.** m. [*flóu*] Al igual que “swag”, designa una cualidad positiva no concretada en alguien que gusta mucho, es visto como una persona guay, o una referencia en cuanto a estilo o apariencia. Tiende a usarse incluso más irónicamente que “swag”, debido a su uso exageradamente frecuente hace unos años, el cual ha perdido su vigencia.

**gg.** interj. [*yiyi*] Acrónimo del inglés “good game”, se suele usar en videojuegos al terminar una partida como muestra de respeto hacia el oponente, indicando que ha sido una buena partida. En un ámbito más general, se usa para congratular a alguien.

**klk.** interj. [*quéloque*] Abreviación de “¿Qué es lo que hay?” usada principalmente en Latinoamérica como saludo coloquial o manera de empezar una conversación, de manera similar a “¿Qué tal?” o “¿Qué pasa?”.

**L.** interj. [*él/ele*] Acortamiento del anglicismo “loser”, se usa para reírse de o criticar a alguien que ha perdido una partida o se encuentra en una situación negativa.

**literal.** interj. Usada para expresar aprobación o acuerdo, a veces de manera figurativa.

**lmao.** interj. [*lemáo*] Acrónimo del inglés “laughing my ass off” (partiéndome el culo), se usa para indicar que uno se está riendo mucho o que algo le ha parecido muy gracioso. Se usa de la misma manera que “lol” y “xd”.

**lol.** interj. Acrónimo del inglés “laughing out loud” (riendo en voz alta), se usa para indicar que uno se está riendo mucho o que algo le ha parecido muy gracioso, de manera indistinta con “lmao” y “xd”.

**noob.** m. y f. [*núb*] Acortamiento del inglés “newbie” (novato), se usa como la propia palabra en español, con connotaciones algo despectivas.

**pana.** m. y f. Originaria como término coloquial en Latinoamérica, denota a una persona cercana a quien está hablando, a quien ve como “amigo” o “compañero”.

**se vienen cositas.** loc. interj. Popularizada por un incidente no muy agradable, se usa para avisar o emocionar al receptor de algo bueno, emocionante o interesante que va a pasar pronto.

**sus.** adj. [*sus/sas*] Originario de la palabra inglesa “suspicious” (sospechoso) y usado muy frecuentemente en memes relacionados con el videojuego Among Us, designa a una persona o acción sospechosa, de manera muy similar a la palabra en español pero con grandes connotaciones cómicas. También se usa la forma “sussy” [*sási*], mucho más sarcásticamente.

**swag.** m. [*suág*] Al igual que “flow”, es la cualidad de alguien que gusta mucho, es visto como una persona guay, o una referencia en cuanto a estilo o apariencia. Es un término muy volátil que se usa muy frecuentemente de manera irónica, y puede representar una gran variedad de cualidades percibidas como positivas.

**te falta calle.** loc. interj. Usada para apelar al receptor y expresar que carece de experiencia en el simbolismo del ámbito urbano, siendo este entendido como una apelación a la vida cotidiana en ambientes humildes.

**tipo.** conj. Al igual que “a lo”, es usada para describir el modo en el que hacer una acción, con la misma estructura que se usaría con “de manera similar a”.

**trolear.** v. intr. Formado por derivación denominal a partir de los “trolls” de internet, designa la acción de molestar, fastidiar o bromear conscientemente y aposta, ya sea en la vida real o en línea. También se puede escribir como “trollear”.

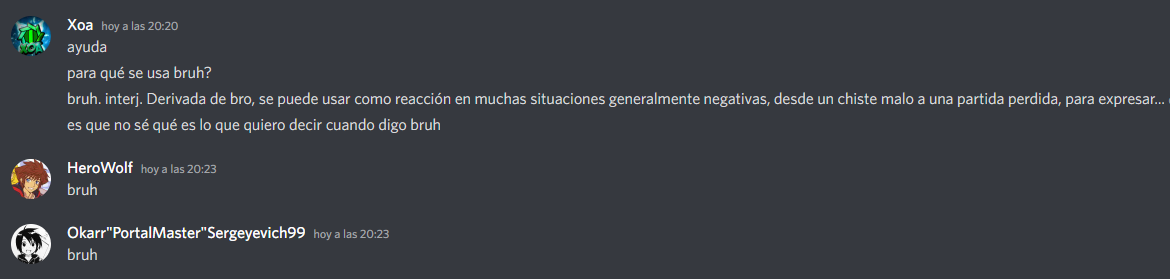
**va.** loc. interj. Usada para expresar aprobación o acuerdo, especialmente al responder a una propuesta. Tiene la misma estructura de uso que “de una”; p. ej. *– ¿Vamos al cine? – Va.*

**W.** interj. [no se suele usar en conversaciones orales, es casi exclusiva para mensajes escritos] Acortamiento del inglés “win” o “winner” (victoria o ganador), se usa para congratular a alguien que ha ganado una partida o se encuentra en una situación positiva.

**WTF.** interj. [*guatafác*] Acrónimo del inglés “what the fuck” (qué cojones), se usa para expresar asombro, confusión o desconcierto.

**xd.** interj. [*equis de*] Representando una cara riéndose en su versión mayúscula (XD), se usa para indicar que uno se está riendo mucho o que algo le ha parecido muy gracioso, de la misma manera que “lol” y “lmao”.

**Agradecimientos a Celia Osorio, Óscar Ruiz y Héctor Sanz, por su colaboración en la elaboración de este diccionario.**

****